



*Cuadernos de Bibliotecología*<sup>1</sup>, 20

ISSN 0325-5883

<sup>1</sup>A partir de este número los *Cuadernos* adoptarán un nuevo tamaño para cumplir con los requerimientos técnicos de su impresión.

ITINERARIOS BIBLIOGRÁFICOS EN LA LITERATURA ARGENTINA



ITINERARIOS BIBLIOGRÁFICOS  
EN LA  
LITERATURA ARGENTINA

Susana Romanos de Tiratel



INIBI  
Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas  
Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos Aires  
Buenos Aires, 2005

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS  
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

DECANO  
*Dr. Félix Schuster*

VICEDECANO  
*Dr. Hugo Trincherero*

SECRETARIO ACADÉMICO  
*Lic. Carlos Cullen Soriano*

SECRETARIA DE INVESTIGACIÓN  
*Lic. Cecilia Hidalgo*

SECRETARIA DE POSGRADO  
*Lic. Elvira Narvaña de Arnoux*

SECRETARIO DE SUPERVISIÓN  
ADMINISTRATIVA  
*Lic. Claudio Guevara*

SECRETARIA DE TRANSFERENCIA Y  
DESARROLLO

*Lic. Silvia Llomovatte*

SECRETARIA DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA  
Y BIENESTAR ESTUDIANTEL

*Prof. Renée Girardi*

SECRETARIO DE RELACIONES  
INSTITUCIONALES

*Lic. Jorge Gugliotta*

PROSECRETARIO DE PUBLICACIONES

*Lic. Jorge Panesi*

COORDINADORA DE PUBLICACIONES  
*Fabiola Ferro*

COORDINADORA EDITORIAL  
*Julia Zullo*

CONSEJO EDITOR

*Félix Schuster - Alcira Bonilla - Américo Cristóbal - Graciela Dragoski -  
Eduardo Grüner - Susana Romanos de Tiratel - Miryam Feldfeber - Laura  
Limberty - Gonzalo Blanco - Marta Bobbola*

Composición y Diagramación

*Graciela M. Giusti*

Diseño de Tapa

*Lantaro Parada*

© INSTITUTO DE INVESTIGACIONES BIBLIOTECOLÓGICAS

Puán 480, 4to. Piso, Oficina 8

(C1406CQJ) Buenos Aires • Argentina

Tel: (54-11) 4432-0606, int. 133. Correo-e: inibi@filo.uba.ar

[http://www.filo.uba.ar/contenidos/investigacion/institutos/inibi\\_nuevo/  
home.html](http://www.filo.uba.ar/contenidos/investigacion/institutos/inibi_nuevo/home.html)

ISBN 950-29-0846-5

Queda hecho el depósito que establece la ley N° 11.723

Romanos de Tiratel, Susana

Itinerarios bibliográficos en la Literatura Argentina. – Buenos Aires : Instituto de  
Investigaciones Bibliotecológicas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Bue-  
nos Aires, 2005.

204 p. ; 20 x 14 cm. – (Cuadernos de Bibliotecología; 20)

ISBN 950-29-0846-5

1. Literatura Argentina 2. Guías de obras de referencia I. Título

CDD

## TABLA DE CONTENIDO

<i>Prólogo</i> por Sylvia Sáitta	11
Introducción	15
<b>EL ACCESO A LOS LIBROS</b>	<b>21</b>
<b>Catálogos</b>	23
Catálogos impresos	23
Catálogos en línea (Internet)	27
<b>Bibliografías</b>	36
Guías de obras de referencia	37
<i>América Latina – Generales</i>	37
<i>América Latina – Especializadas</i>	38
<i>Argentina – Especializadas</i>	40
Bibliografías de bibliografías	43
<i>América Latina – Generales</i>	43
<i>Argentina – Generales</i>	46
<i>Internacional – Especializada</i>	47
<i>América Latina – Especializadas</i>	47
<i>Argentina – Especializada</i>	49
Bibliografías generales	50
<i>América Latina</i>	50
<i>Argentina</i>	51
Bibliografías especializadas	53
<i>América Latina</i>	53
<i>Argentina</i>	67
<b>EL ACCESO A LAS REVISTAS ESPECIALIZADAS Y A SUS CONTENIDOS</b>	<b>83</b>
<b>Catálogos colectivos de publicaciones seriadas</b>	87

<b>Bibliografías de publicaciones seriadas</b>	89
Bibliografías generales	89
<i>Internacional</i>	89
<i>América Latina</i>	90
<i>Argentina</i>	91
Bibliografías especializadas	92
<i>Internacional</i>	92
<i>América Latina</i>	93
<i>Argentina</i>	95
<b>El acceso a los contenidos de las revistas es- pecializadas</b>	100
Bibliografías de índices	107
<i>Internacional</i>	107
<i>América Latina</i>	107
<i>Argentina</i>	107
Índices de publicaciones periódicas	108
<i>Internacional</i>	109
<i>América Latina</i>	110
<i>Argentina</i>	113
<b>EL ACCESO A OTROS MATERIALES</b>	<b>117</b>
<b>Índices de colecciones y antologías</b>	117
<i>América Latina</i>	118
<i>Argentina</i>	119
<b>Índices de reseñas de libros</b>	120
<b>Acceso a las tesis y a las investigaciones en curso</b>	122
Tesis	122
<i>Internacional</i>	123
<i>América Latina</i>	125
<i>Argentina</i>	127
<b>Investigaciones en curso</b>	128



<b>EL ACCESO DIRECTO A LA INFORMACIÓN DE ANTECEDENTES, BIOGRÁFICA, FACTUAL Y A PANORAMAS HISTÓRICOS</b>	<b>133</b>
<b>Enciclopedias y diccionarios especializados</b>	134
<i>Internacional</i>	135
<i>América Latina</i>	136
<i>Argentina</i>	139
<b>Repertorios biográficos</b>	140
<i>Internacional</i>	142
<i>América Latina</i>	143
<i>Argentina – Generales</i>	145
<i>Argentina – Especializados</i>	146
<b>Directorios y anuarios</b>	154
Directorios	155
<i>Internacional</i>	155
<i>América Latina</i>	156
<i>Argentina – Generales</i>	156
Portales	159
Anuarios	160
<i>Argentina</i>	160
<b>Historias y manuales</b>	160
<i>América Latina – Bibliografías</i>	161
<i>Argentina</i>	163
<b>Efemérides</b>	174
<b>ÍNDICE ANALÍTICO</b>	<b>177</b>



## PRÓLOGO

En *Pensar / Clasificar*, Georges Perec sostiene que ordenar, a través de la enumeración y de la clasificación, es la marca misma de la necesidad de nombrar y de reunir sin la cual el mundo carecería de referencias para nosotros.<sup>1</sup> Sabemos que toda clasificación es arbitraria y conjetural, como lo ha demostrado la enciclopedia china imaginada por Jorge Luis Borges —y que está en el origen de *Las palabras y las cosas* de Michel Foucault—, que divide a los animales en: “a) pertenecientes al Emperador, b) embalsamados, c) amaestrados, d) lechones, e) sirenas, f) fabulosos, g) perros sueltos, h) incluidos en esta clasificación, i) que se agitan como locos, j) innumerables, k) dibujados con un pincel finísimo de pelo de camello, k) etcétera, m) que acaban de romper el jarrón, n) que de lejos parecen moscas”.<sup>2</sup> Sin embargo, la clasificación es uno de los modos a través de los cuales podemos aprehender la diversidad de lo real. Como sostiene Robert Darnton, toda actividad humana se realiza dentro de fronteras determinadas por esquemas de clasificación, elaborados o no explícitamente, como los catálogos de las bibliotecas, los diagramas de organización, y los departamentos universitarios.<sup>3</sup>

Con los libros, sucede lo mismo —y es por ello que una biblioteca que no se ordena, se desordena; que un libro mal colocado en un estante de la biblioteca puede desaparecer para siempre. Con el crecimiento de la industria editorial y el desarrollo electrónico de los sistemas de información y de procesamiento de datos, sin catálogos, sin bibliografías, sin índices, el acceso a los libros —fuentes de información primarias de toda investigación académica— sería no sólo difícil sino también, en algunos casos, imposible. Es por ello que *Itinerarios bibliográficos en la Literatura Argentina* de Susana Romanos de Tiratel es una herramienta fundamental para el investigador, el

docente y el estudiante que se propongan abordar académicamente el estudio de la Literatura Argentina; es también una ayuda directa para los bibliotecarios que asisten a los investigadores en sus búsquedas bibliográficas.

Porque *Itinerarios bibliográficos en la Literatura Argentina* es, en primer lugar, un minucioso y cuidado trabajo que sistematiza y clasifica los catálogos, impresos y en línea, de las grandes bibliotecas, y las bibliografías generales y especializadas, nacionales e internacionales, que se han realizado sobre la Literatura Argentina; en segundo lugar, provee las herramientas necesarias para acceder tanto a los índices y los contenidos de las revistas especializadas y publicaciones seriadas como también a los índices de colecciones, antologías, reseñas de libros, enciclopedias, diccionarios y repertorios biográficos, sobre obras y autores argentinos. En este sentido, proporciona la información completa y necesaria para resolver algunas de las cuestiones básicas que se le plantean al investigador de Literatura Argentina, desde cuáles son los estudios ya existentes sobre la materia hasta qué revistas especializadas pueden ser las fuentes de un posible proyecto de investigación; desde cómo se localiza una revista hasta dónde se pueden publicar los avances o los resultados de una investigación.

Como señala su título, el libro de Romanos de Tiratel describe *itinerarios bibliográficos* que, a su vez, arman una historia de la formación de la bibliografía nacional especializada en la Argentina. En el análisis de los modos en que se ha sistematizado la información bibliográfica en nuestro país, la autora asume su posición más crítica. Pues su minucioso trabajo demuestra que la Argentina carece de una estructura bibliográfica de acceso a su producción científica, y que los pocos proyectos emprendidos para controlar bibliográficamente la información generada por la investigación en diferentes áreas del conocimiento se caracterizaron por ser proyectos circunstanciales y discontinuos.

Esta precariedad existente en la estructura bibliográfica de la Argentina se revela aún mayor en el área de los estudios sobre

Literatura Argentina. En este campo no existen siquiera los instrumentos necesarios para registrar bibliográficamente todos los artículos publicados en las revistas de la especialidad, tanto nacionales como extranjeras, y menos aún para conocer los materiales de más difícil abordaje como lo son las partes que componen colecciones y antologías, las reseñas de los libros publicados, las tesis de licenciatura, maestría y doctorado, las ponencias presentadas a congresos, los temas de las investigaciones en curso.

*Itinerarios bibliográficos en la Literatura Argentina* de Susana Romanos de Tiratel interviene fuertemente en este estado de la cuestión con una excelente sistematización bibliográfica sobre la Literatura Argentina que, en su solidez y su exactitud, se convierte en un modelo a seguir por los investigadores bibliotecológicos de nuestro país.

Sylvia Saítta

*Universidad de Buenos Aires – Conicet*

<sup>1</sup> Georges Perec, *Pensar / Clasificar*, Barcelona, Gedisa, 1986; pág. 108.

<sup>2</sup> Jorge Luis Borges, “El idioma analítico de John Wilkins” en *Otras Inquisiciones*, Buenos Aires, Emecé, 1989; pág. 134.

<sup>3</sup> Robert Darnton, “Los filósofos podan el árbol del conocimiento: la estrategia epistemológica de la Enciclopedia” en *La gran matanza de gatos y otros episodios en la historia de la cultura francesa*, México, Fondo de Cultura Económica, 1994; pág. 193.



## INTRODUCCIÓN

La historia de esta obra se remonta a 1988-1989 cuando Roberto Yahni me convocó para compilar una guía de fuentes de información que facilitara el estudio de la Literatura Argentina, la idea era anexarla a un *Diccionario* sobre la temática subsidiado por el Fondo Nacional de las Artes. El cambio de gobierno y de autoridades frustró el proyecto pero la bibliografía se había compilado y quedó guardada, prolijamente anillada, en los anaqueles de mi biblioteca particular. Diez años después, Graciela M. Giunti, secretaria del Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas (INIBI) de la Facultad de Filosofía y Letras se ofreció a pasarla a una base de datos para facilitar su posterior actualización. Sin embargo, no fue sino a fines de 2003 en que se retomó la tarea que se completó en 2004 durante el año sabático que me concedió la Universidad de Buenos Aires.

Este trabajo, en realidad, formaba parte de un plan más amplio que presenté al jurado de mi concurso de profesora titular en 1989: compilar una serie de guías de obras de referencia sobre temas de Humanidades y Ciencias Sociales para ayudar a los jóvenes, y según mi experiencia posterior a los no tan jóvenes, a iniciarse en un itinerario imprescindible para estudiar e investigar en Ciencias Humanas: el conocimiento de la dimensión bibliográfica de sus disciplinas. Esta obra, entonces, se agrega a otras dos de mi autoría<sup>(1)</sup> que, sin embargo, no alcanzan, de ninguna manera, para siquiera paliar una situación de escasez de repertorios de consulta publicados en nuestro país. Mientras tanto, la tradición oral, el boca a boca del que sabe, la informalidad en la transmisión de habilidades y de conocimientos, imprescindibles cuando se necesita una lista bibliográfica fundamental para iniciar cualquier tarea de

investigación, campean en nuestro medio académico. El azar y la dependencia parecieran ser ingredientes infaltables en la tarea intelectual emprendida por los estudiantes universitarios y los recién graduados, doctorandos y maestrandos se admiran cuando profesores de Bibliotecología les enseñan el abecé de las fuentes de información y las estrategias de búsqueda más elementales. A todos ellos va dirigido este libro cuya parte más sustantiva se dedica a la Literatura Argentina pero que, además, aporta una cantidad apreciable de repertorios generales latinoamericanos y argentinos.

Mi propósito al compilar esta bibliografía es, pues, sistematizar y ordenar los diferentes tipos de fuentes de referencia útiles para iniciar o profundizar el estudio de la Literatura Argentina; sólo aspiro a mostrar un panorama amplio de los recursos a los que puede recurrir el estudiante, el profesor o el lector curioso que necesite dilucidar una cuestión, completar un dato, responder a una pregunta o compilar una bibliografía básica. Los únicos repertorios que se han excluido expresamente son los dedicados a autores individuales dadas sus características que los hacen aptos para reunirlos en una obra especial.

He dividido *Itinerarios bibliográficos en la Literatura Argentina* en cuatro capítulos, cada uno dedicado a describir obras de referencia que permiten, en cada caso, el acceso a los libros, a las publicaciones periódicas como un todo y a sus contenidos, a otros materiales (colecciones, antologías, reseñas, tesis e investigaciones en curso), y a información de antecedentes, biográfica, factual e histórica. Cada división incluye una introducción que explica las características y problemática de los materiales. Dentro de cada tipo de repertorio, ordeno en primer término por su alcance geográfico: internacional, América Latina y Argentina; cuando corresponde distingo luego entre obras generales y especializadas. Dentro de las subdivisiones he listado alfabéticamente por autor o título según fuera el caso. La compilación se cerró el 28 de diciembre de 2004.

Mucho dudé en agregar o no la localización de las obras consultadas optando por la negativa, dado que debería haber



comprobado nuevamente, en todos los casos, la existencia actual en las bibliotecas porque, a veces, los años transcurridos conspiran contra la permanencia de una obra en una colección o contra la existencia misma de esos fondos. Baste saber que dos fueron los repositorios fundamentales: la biblioteca del Instituto de Literatura Argentina “Ricardo Rojas” de la Facultad de Filosofía y Letras (Universidad de Buenos Aires) y la de la Academia Argentina de Letras.

Complemento los registros, numerados consecutivamente, con notas redactadas para dar una idea de la estructura y características de los trabajos analizados, de este modo, el consultante podrá establecer el mayor o menor grado de utilidad del repertorio citado de acuerdo con sus propios intereses y necesidades.

Para facilitar y multiplicar los múltiples itinerarios que permite esta obra elaboré un índice analítico que reúne autores, colaboradores, traductores, prologuistas, directores, secretarios de redacción, entidades, autores literarios y títulos mencionados en el registro. Agregó, además, entradas por género literario y por provincia o región de la Argentina.

Más allá de los objetivos estándar que siguen las compilaciones bibliográficas existe la posibilidad de tomar el conjunto y analizarlo como si se tratara de un cuadro, en el caso que me ocupó durante tanto tiempo se ve que el conjunto está irremediablemente envejecido, que no existe ninguna institución académica en el área que planifique, ni siquiera que piense en la necesidad de trazar un programa bibliográfico a largo plazo y de trabajar para concretarlo. También llama la atención la sobreabundancia de historias de la Literatura y la carencia de enciclopedias o de diccionarios enciclopédicos; del mismo modo, se observa que existen géneros literarios más favorecidos que otros y que corremos un riesgo importante al delegar demasiadas responsabilidades en manos extranjeras, porque éstas responden a las necesidades de los investigadores de otros países y no a los temas y desvelos de nuestros estudiosos.

Espero y doy la bienvenida a todos los datos que me acerquen para ampliar, modificar o corregir esta compilación que, como toda tarea humana, es perfectible. Del mismo modo que con mis trabajos anteriores, espero despertar interés y confianza en las tareas de compilación bibliográfica que, en forma planificada y constante, debe encarar nuestro país en todos los ámbitos y disciplinas, concertando los esfuerzos de especialistas y bibliógrafos en una labor que combine decisión, sentido práctico y seriedad intelectual.

#### AGRADECIMIENTOS

Deseo agradecer a todos los que de una forma u otra han atendido a mis requerimientos e inquietudes. En primer lugar a la bibliotecaria Marta Barbato que, en el Instituto de Literatura Argentina “Ricardo Rojas” de la Facultad de Filosofía y Letras (Universidad de Buenos Aires), no sólo facilitó mi trabajo sino que, además, se interesó por mi tarea y me acercó materiales que no conocía. A mi amigo y colaborador Alejandro E. Parada, bibliotecario de la Academia Argentina de Letras, por su paciencia y generosidad ante mis demandas y preguntas y a los etéreos ángeles Mirta Apreda, Clara Cantore y Liliana Giusti que me hicieron sentir como en mi casa. A Cecilia Izquierdo por su incansable pesquisa en la Biblioteca del Congreso de la Nación y a nuestra cálida y fiel mensajera Nora Cecilia López. A Hebe Clementi por su generosidad al prestarme una obra inhallable. Al personal del Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas (INIBI) de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA), Silvia Contardi y Alda Sauser por averiguarme cosas y aligerar mi tarea. A la secretaria del INIBI, Graciela M. Giunti, que, como ya dije antes, copió los registros en una base de datos bibliográficos, compuso el manuscrito para la imprenta, me ayudó a pensar y a decidir, me acercó datos y resolvió problemas. A Lautaro Parada por su hermoso diseño de tapas que se conjuga armoniosamente con mi idea del libro. También quiero reconocer especialmente a Sylvia Saítta, compañera de

tantos trajines políticos en el Consejo Directivo que, con prontitud y afecto, se mostró encantada de escribir el prólogo de este libro en un diciembre, como todos, tan cargado de trabajos, de cierres y de nuevas esperanzas.

NOTA

<sup>1</sup> *Bibliografía básica de obras de referencia especializadas en Literatura Española*. Buenos Aires: Centro de Investigaciones Bibliotecológicas de la Facultad de Filosofía y Letras, 1985. 37 p. (Cuadernos de Bibliotecología; no. 8); y *Guía de fuentes de información especializadas: Humanidades y Ciencias Sociales*. 2ª ed. Buenos Aires: GREBYD, 2000. 281 p.